



6 720 641 607-000.1TD

Caldaia a gas a condensazione

# Bosch Condens 5000 W

ZBR 50-2 | ZBR 65-2 | ZBR 98-2



**BOSCH**

Istruzioni per l'uso

# Indice

<b>1</b>	<b>Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza</b>	<b>4</b>
1.1	Spiegazione dei simboli presenti nel libretto	4
1.2	Avvertenze di sicurezza	4
<b>2</b>	<b>Avvertenze importanti</b>	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>Panoramica degli elementi di comando</b>	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>Messa in esercizio</b>	<b>8</b>
4.1	Riempire l'impianto di riscaldamento	8
4.2	Protezione antigelo integrata	9
<b>5</b>	<b>Utilizzo</b>	<b>10</b>
5.1	Struttura del menu	10
5.1.1	Indicazione di stato	10
5.1.2	Menu «Informazione»	11
5.1.3	Menu:«Impostazioni»	13
5.1.4	Blocco tasti	14
<b>6</b>	<b>Messa fuori esercizio dell'impianto di riscaldamento</b>	<b>15</b>
6.1	Arresto dell'esercizio dell'impianto di riscaldamento mediante l'apparecchio di regolazione	15
6.2	Svuotamento dell'impianto di riscaldamento	15
6.3	Mettere fuori servizio l'impianto di riscaldamento in Messa fuori servizio per emergenza	15
<b>7</b>	<b>Indicazioni di esercizio, di servizio e di disfunzione</b>	<b>16</b>
7.1	Indicazioni di esercizio	16
7.2	Indicazioni di servizio	17
7.3	Segnalazioni di disfunzione	17
	<b>Indice analitico</b>	<b>18</b>

## Premessa

Gentile cliente,

«Calore per la vita» - presso di noi questo motto vanta una lunga tradizione. Il calore rappresenta un'esigenza basilare per tutti. Senza calore non ci sentiamo bene e soltanto il calore rende una casa davvero accogliente. Per questo da oltre 100 anni Bosch sviluppa soluzioni per riscaldamento, produzione di acqua calda e climatizzazione interna, adatte a soddisfare ogni tipo di necessità ed esigenza.

Acquistando un prodotto Bosch avete optato per uno standard qualitativo molto elevato e, quindi, avete fatto sicuramente un'ottima scelta. I nostri prodotti implementano le tecnologie più moderne e sono affidabili, convenienti a livello di consumo energetico e silenziosissimi - per consentirvi di godere del calore domestico in assoluta tranquillità.

Tuttavia, qualora incontraste problemi con il vostro prodotto Bosch, non dovete fare altro che rivolgervi al vostro installatore Bosch, che vi fornirà la dovuta assistenza. E se il vostro installatore non fosse raggiungibile? In questo caso il nostro servizio clienti è a vostra disposizione! Maggiori dettagli al riguardo sono riportati sul retro.

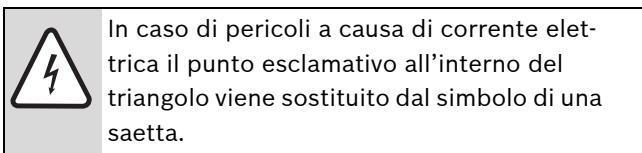
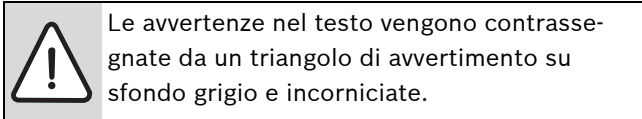
Vi auguriamo di trascorrere caldi momenti di felicità con il vostro nuovo prodotto Bosch.

Il team Bosch

# 1 Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza

## 1.1 Spiegazione dei simboli presenti nel libretto

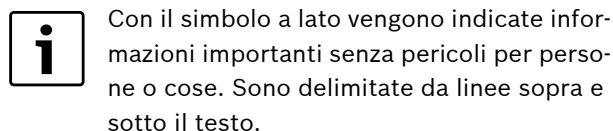
### Avvertenze



Le parole di segnalazione all'inizio di un'avvertenza indicano il tipo e la gravità delle conseguenze nel caso non fossero seguite le misure per allontanare il pericolo.

- **AVVISO** significa che possono presentarsi danni a cose.
- **ATTENZIONE** significa, che potrebbero verificarsi danni alle persone leggeri o di media entità.
- **AVVERTENZA** significa che potrebbero verificarsi gravi danni alle persone.
- **PERICOLO** significa che potrebbero verificarsi danni che metterebbero in pericolo la vita delle persone.

### Informazioni importanti



### Altri simboli

Simbolo	Significato
▶	Fase operativa
→	Riferimento incrociato ad altri punti del documento o ad altri documenti
•	Enumerazione/registrazione in lista
–	Enumerazione/registrazione in lista (2° livello)

Tab. 1

## 1.2 Avvertenze di sicurezza

### In caso di odore di gas

- ▶ Chiudere il rubinetto del gas a monte dell'apparecchio.
- ▶ Aprire le finestre.
- ▶ Non azionare interruttori elettrici,
- ▶ Spegnerle le fiamme libere.
- ▶ Dall'esterno informare l'azienda erogatrice del gas e una ditta autorizzata.

### In caso di odore di gas combustibili:

- ▶ Spegnerle l'apparecchio (→ pag. 15).
- ▶ Aprire porte e finestre.
- ▶ Informare il personale specializzato autorizzato.

### Aria comburente/Aria del locale

- ▶ Mantenere libera l'aria comburente/del locale da sostanze corrosive (ad es. idrocarburi alogeni, che contengono composti di cloro o fluoro). In questo modo si evitano fenomeni di corrosione.

### Prodotti esplosivi e facilmente infiammabili

- ▶ Non conservare o impiegare nelle vicinanze dell'apparecchio materiali infiammabili (carta, diluenti, vernici ecc.).

### Installazione e conversione

- ▶ La caldaia deve essere installata e convertita da una ditta installatrice specializzata autorizzata.
- ▶ Non eseguire alcuna modifica ai componenti relativi ai gas combustibili.

Con apparecchi con esercizio dipendente dall'aria del locale sussiste il pericolo di avvelenamento dovuto a gas combustibili in caso di adduzione dell'aria comburente insufficiente:

- ▶ Non chiudere né rimpicciolire le aperture di aerazione e disaerazione di porte, finestre e pareti.
- ▶ Assicurare un'adduzione sufficiente dell'aria comburente anche in apparecchi installati successivamente ad es. con ventilatori dell'aria di scarico, ventilatori da cucina e condizionatori con conduzione dell'aria di scarico verso l'esterno.

### Pericolo dovuto a deflagrazione da gas infiammabili

- ▶ I lavori sulle parti di convogliamento del gas devono essere eseguiti esclusivamente da una ditta specializzata autorizzata.

**Interventi alla caldaia**

- ▶ Far eseguire i lavori di installazione, messa in esercizio, ispezione e di eventuale riparazione solo da personale specializzato autorizzato.

**Danni causati da di errori di utilizzo!**

Gli errori di utilizzo possono provocare danni a persone o cose:

- ▶ Assicurarsi che i bambini non utilizzino involontariamente questi accessori né giochino con essi
- ▶ Assicurarsi che abbiano accesso soltanto persone in grado di utilizzare questi accessori in modo appropriato

## 2 Avvertenze importanti

### Dichiarazione di conformità CE

Questo prodotto soddisfa, per struttura e funzionamento, le direttive europee e le disposizioni nazionali integrative.

### Uso conforme alle indicazioni

La caldaia può essere utilizzata esclusivamente per riscaldare l'acqua di riscaldamento dei sistemi di riscaldamento e per riscaldare indirettamente l'acqua calda sanitaria. L'apparecchio non è progettato per altri usi.

### Intervallo di manutenzione

Per l'utilizzo ottimale e duraturo dell'impianto di riscaldamento, si consiglia di far eseguire una volta all'anno un'ispezione dell'impianto da parte di una ditta riconosciuta. Inoltre si consiglia di stipulare un contratto per un'ispezione annuale, comprensivo di una manutenzione secondo necessità.

### Lavori sulla caldaia

I lavori di installazione, messa in esercizio, ispezione e di eventuale riparazione possono essere eseguiti solo da personale specializzato autorizzato.

### Locale di posa

Mantenere il locale di posa della caldaia protetto dal pericolo di gelo. Non si deve collocare nessun oggetto davanti alle aperture per l'aerazione. Le aperture per l'aerazione devono sempre rimanere libere.

### Qualità dell'acqua

Come acqua di riempimento e di rabbocco si può utilizzare solamente acqua di rubinetto non trattata. Non è consentito l'impiego di acqua freatica. Non è consentito trattare l'acqua con agenti quali, ad esempio, sostanze per l'aumento o la riduzione del pH (additivi e/o inibitori chimici), antigelo o addolcitori di acqua.

### Pulizia

Il rivestimento della caldaia può essere pulito con un panno umido. Non si devono utilizzare detergenti acidi o corrosivi.

### 3 Panoramica degli elementi di comando

L'unità di servizio permette di gestire le funzioni base dell'impianto di riscaldamento o della caldaia.

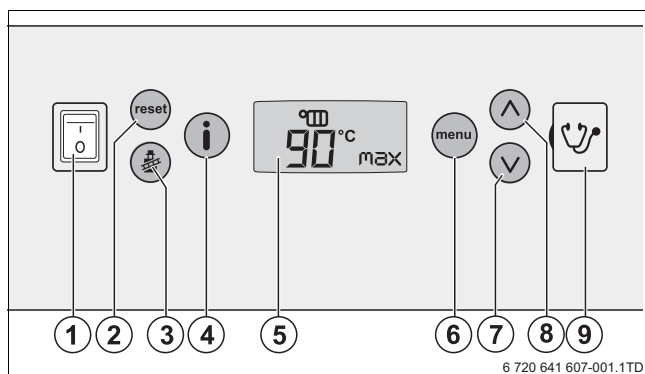


Fig. 1 Elementi di comando

#### Funzioni degli elementi di comando

- **Interruttore principale** [1]: accensione o spegnimento della caldaia.
- **Tasto «reset»** [2]: riavvio della caldaia dopo un'anomalia (→ capitolo 7.3).
- **Tasto spazzacamino** [3]: attivazione della modalità spazzacamino (modalità di manutenzione).
- **Tasto «info»**[4]: richiamo del menu "Informazione" (→ capitolo 5.1.2).
- **Display** [5]: indicazione dello stato dell'impianto di riscaldamento o dei valori impostati (→ capitolo 5.1.1).
- **Tasto «menu »**[6]: richiamo del menu «Impostazioni» (→ capitolo 5.1.3).
- **Tasto «giù»** [7] e **tasto «su»** [8]: sfogliare i menu; eseguire o leggere le impostazioni sulla caldaia.
- **Connettore di servizio** [9]: collegamento per l'apparecchio di diagnostica del tecnico di servizio.

## 4 Messa in esercizio

Affinché l'impianto di riscaldamento sia sempre pronto all'uso è necessario controllare regolarmente la pressione di esercizio. La pressione d'esercizio attuale viene visualizzata sul display. La pressione d'esercizio consigliata corrisponde a 1,5 bar. Qualora la pressione di esercizio sia inferiore a 1,0 bar il display indica «Service» sopra l'indicazione della pressione. L'impianto di riscaldamento deve essere riempito.

### 4.1 Riempire l'impianto di riscaldamento

- ▶ Se presente: rimuovere il rivestimento del gruppo di collegamento.

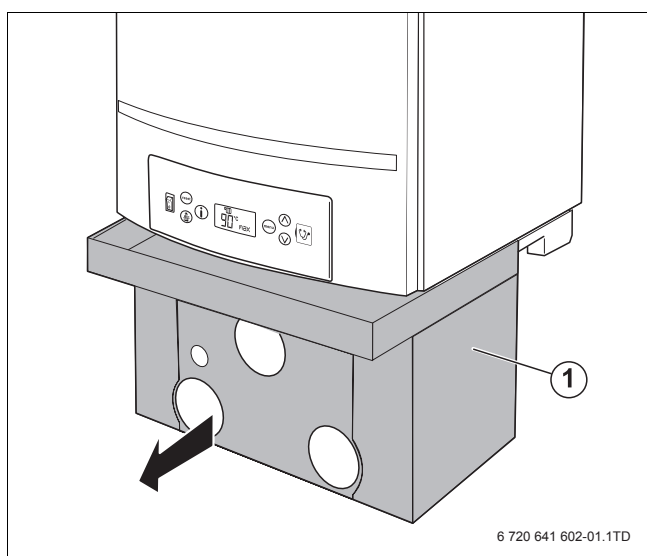


Fig. 2 Rivestimento del gruppo di collegamento (accessorio)

- ▶ Svitare il tappo.

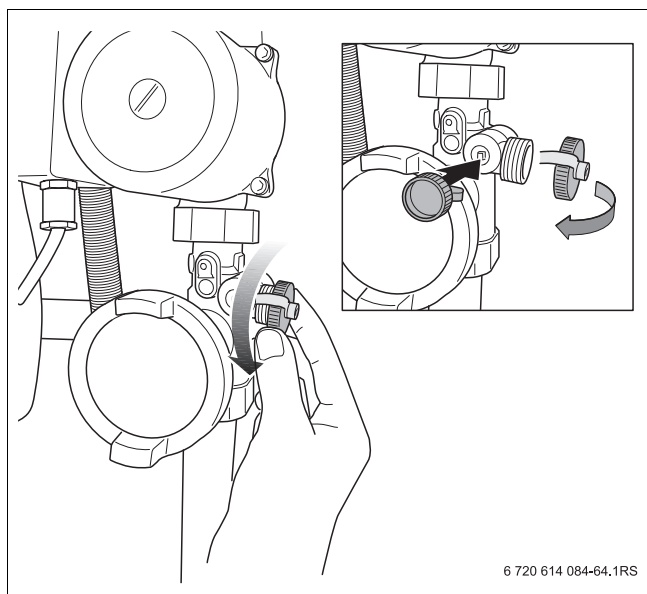


Fig. 3 Tappo rubinetto di carico e scarico



**ATTENZIONE:** danni all'impianto.

- ▶ Prima di effettuare il riempimento dell'impianto di riscaldamento, considerare le avvertenze relative alla qualità dell'acqua (→ capitolo 2).



**AVVERTENZA:** pericolo per la salute a causa della contaminazione dell'acqua potabile.

- ▶ Farsi spiegare da una ditta installatrice specializzata come riempire con acqua l'impianto di riscaldamento.

- ▶ Collegare un tubo flessibile riempito d'acqua al rubinetto di carico e di scarico sul ritorno [1].
- ▶ Aprire il rubinetto di carico e scarico [2].

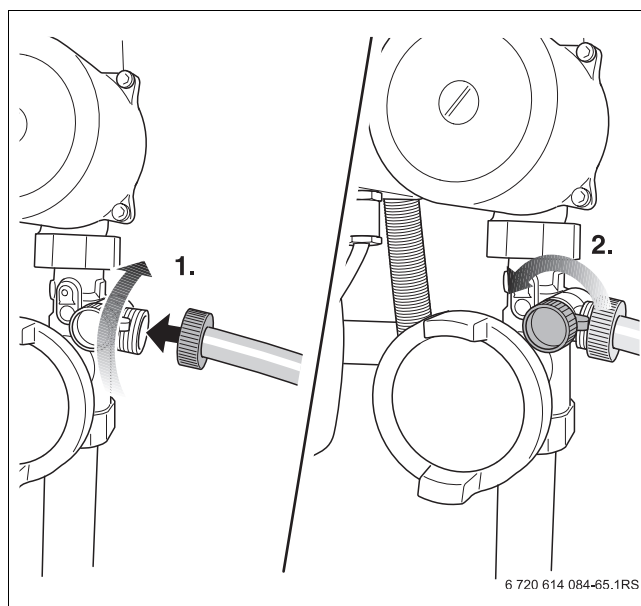


Fig. 4 Collegamento del tubo flessibile



- ▶ Aprire il rubinetto dell'acqua e riempire l'impianto di riscaldamento. Prestare attenzione all'indicazione della pressione per il circuito di riscaldamento in corrispondenza del gruppo di collegamento o del display della caldaia.

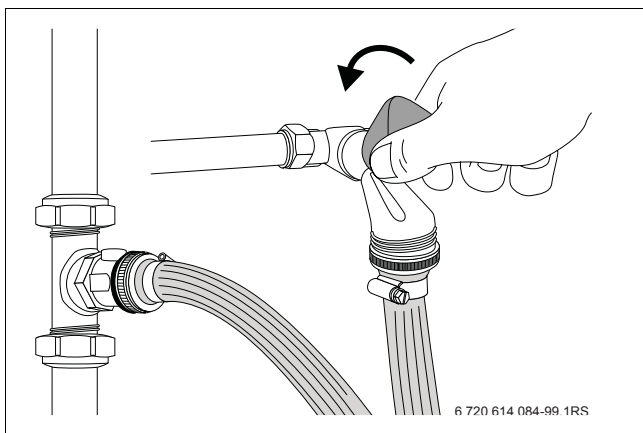


Fig. 5 Aprire il rubinetto dell'acqua.

- ▶ Riempire l'impianto di riscaldamento fino a una pressione di 1,5 bar.

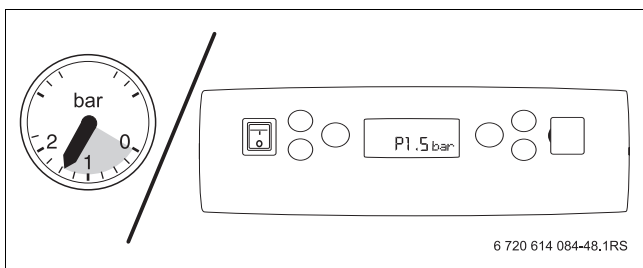


Fig. 6 Indicazioni della pressione

- ▶ Chiudere il rubinetto dell'acqua e il rubinetto di carico e di scarico.
- ▶ Sfiatare l'impianto di riscaldamento mediante le valvole di sfiato dei radiatori.

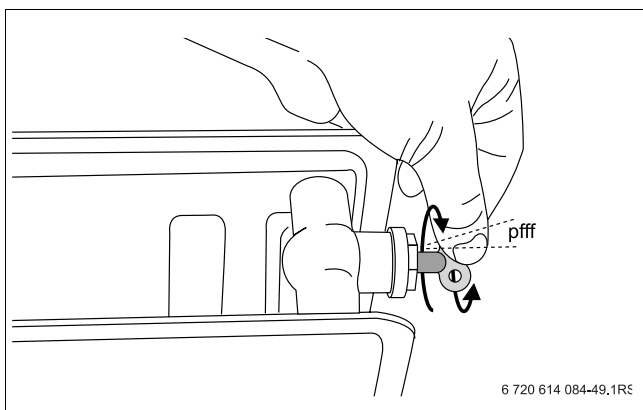


Fig. 7 Sfiatare il radiatore.

- ▶ Rilevare di nuovo la pressione di esercizio.
- ▶ Se la pressione continua ad essere inferiore a 1,0 bar: ripetere il riempimento fino a che non si raggiunge la pressione desiderata.
- ▶ Togliere il tubo flessibile.

- ▶ Svitare e conservare il portagomma.
- ▶ Avvitare il tappo.
- ▶ Rimontare il rivestimento del gruppo di collegamento.

**i** La fuoriuscita di bolle d'aria dai collegamenti a vite e dal disaeratore (automatico) determina la caduta di pressione nell'impianto di riscaldamento. Anche l'ossigeno disciolto nell'acqua di riscaldamento immessa ex novo, dopo un certo tempo fuoriesce dall'acqua di riscaldamento.

## 4.2 Protezione antigelo integrata

La caldaia è dotata di un sistema di protezione antigelo integrata. Ciò significa che non è necessario utilizzare un'ulteriore protezione. La protezione antigelo accende la caldaia ad una temperatura dell'acqua di caldaia di 7 °C e la spegne a una temperatura dell'acqua di caldaia di 15 °C. La parte restante dell'impianto di riscaldamento non è però protetta dal gelo.

**i** Qualora sussista il rischio che i radiatori o tratti delle tubazioni possano congelare a causa delle condizioni ambientali, si raccomanda di regolare la temporizzazione della pompa su 24 ore (→ capitolo 5.1.3).

## 5 Utilizzo

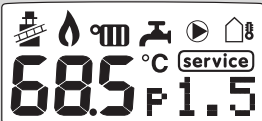








### 5.1 Struttura del menu

Per l'utilizzo della caldaia sono disponibili i seguenti menu:

- indicazione di stato (→ capitolo 5.1.1)
- menu «Informazione» (→ capitolo 5.1.2)
- menu «Impostazioni» (→ capitolo 5.1.3)

#### 5.1.1 Indicazione di stato

All'accensione della caldaia, il display inizialmente mostra per breve tempo tutti i simboli e successivamente l'indicazione di stato della caldaia in esercizio normale.

Indicazione di stato	
<b>Visualizzazione del display all'accensione della caldaia (1 secondo)</b>	
	20.0    Temperatura di mandata attuale [°C]
	p1.5    Pressione d'esercizio [bar] (l'indicazione lampeggia se la pressione d'esercizio è troppo bassa)
	 Modalità spazzacamino (modalità manutenzione)
	 Bruciatore in funzione
	 Pompa in funzione
	 In esercizio per il riscaldamento
	 Senza funzione
	 Indicazione della temperatura esterna
 Nella caldaia si è verificato un guasto di blocco con obbligo di riarmo o è necessaria una manutenzione della caldaia	
Esempio di indicazione del display in esercizio normale	

Tab. 2    Indicazioni nel display in caso di esercizio normale

### 5.1.2 Menu «Informazione»

Il menu contiene informazioni relative alle impostazioni attuali e allo stato di esercizio. È possibile soltanto leggere le impostazioni, ma non modificarle.


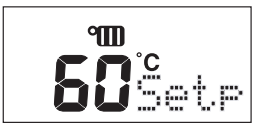
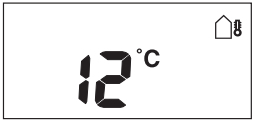

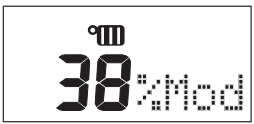

- Premere il tasto «info» ⓘ per aprire il menu. Il display visualizza per un secondo info. Se il tasto «info» ⓘ viene premuto per più di 5 secondi, si apre il menu «Storia dei guasti».

- Premere i tasti ⏴ o ⏵, per leggere i valori uno dopo l'altro nel display.
- Premere nuovamente il tasto «info» ⓘ, per uscire dal menu. Se per 10 minuti non viene azionato nessun tasto, il menu «Informazione» si chiude automaticamente.

La seguente tabella mostra la struttura del menu.

Tasto	Visualizzazione display	Significato
«info»		All'apertura del menu compare «info» per un secondo sul display.
<b>Temperatura di mandata impostata riscaldamento</b>		
dopo 1 secondo		Temperatura massima di mandata impostata [°C].
		La caldaia è spenta.
<b>Temperatura dell'acqua calda sanitaria</b>		
⏴		L'esercizio di produzione d'acqua calda sanitaria non è possibile.
<b>Indicazioni di servizio</b> (visualizzate con un codice)		
⏴		Le indicazioni di servizio appaiono solo se è necessario effettuare una manutenzione sulla caldaia. Altrimenti si prosegue con la successiva fase nel menu (indicazioni di esercizio e disfunzione).
<b>Indicazioni di esercizio e disfunzione</b> (visualizzati con un codice)		
⏴		Durante l'esercizio normale in questo punto viene visualizzato un codice di esercizio. In caso di disfunzione in questo punto compare un codice di guasto (→ capitolo 7).
<b>Pressione d'esercizio</b>		
⏴		Pressione di esercizio attuale misurata [bar].






Tab. 3 Menu «Informazione»


Tasto	Visualizzazione display	Significato
<b>Temperatura di mandata attuale</b>		
⓪		Temperatura di mandata attuale [°C].
<b>Temperatura massima calcolata</b>		
⓪		Temperatura di mandata calcolata (valore nominale) [°C] per l'esercizio di riscaldamento e la modalità spazzacamino o la protezione antigelo. La temperatura di mandata viene sempre ricalcolata in funzione della richiesta di calore.
<b>Temperatura esterna</b> (visibile soltanto con regolazione su base climatica)		
⓪		Temperatura esterna [°C]. Una sonda della temperatura esterna cortocircuitata viene indicata con 3 trattini.
<b>Corrente di ionizzazione</b>		
⓪		Corrente di ionizzazione attuale misurata [µA]. Non appena il bruciatore è in funzione, viene visualizzato il simbolo della fiamma.
<b>Potenza termica attuale</b>		
⓪		Potenza del riscaldamento attuale [%] durante l'esercizio di riscaldamento o la modalità spazzacamino [campo con ZBR 50-2: 30 - 100%], [campo con ZBR 65-2: 25 - 100%], [campo con ZBR 98-2: 21 - 100%]
<b>Modulazione pompa</b>		
⓪		Modulazione pompa [%].

Tab. 3 Menu «Informazione»

### 5.1.3 Menu:«Impostazioni»

In questo menu è possibile modificare le impostazioni come segue:

- ▶ Premere il tasto «**menu**» , per aprire il menu. Il display indica «menu» per 1 secondo.
- ▶ Con i tasti N o M passare all'impostazione desiderata.
- ▶ Premere per 2 secondi il tasto «**menu**» , per poter modificare il valore. Nel display lampeggia questo valore e può quindi essere modificato.
- ▶ Premere i tasti  o , per aumentare o diminuire il valore.
- ▶ Premere nuovamente il tasto «**menu**» , per memorizzare il valore.



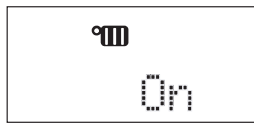

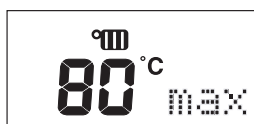

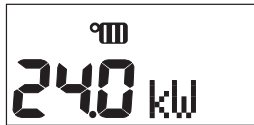

- ▶ Premere nuovamente il tasto «**menu**» , per terminare l'impostazione. Se per 25 secondi non viene azionato nessun tasto il menu «Impostazioni» si chiude automaticamente.



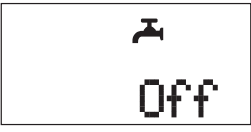



**AVVISO:** danni all'impianto in caso di riscaldamento a pannelli radianti (ad es. a pavimento) a causa del surriscaldamento delle tubazioni!

- ▶ In caso di riscaldamento a pavimento, impostare la temperatura massima dell'acqua di caldaia ad un valore non superiore ai 40 °C.

La seguente tabella mostra la struttura del menu.

Tasto	Visualizzazione display	Significato
		All'apertura del menu compare "menu" per 1 secondo sul display.
<b>1 Esercizio di riscaldamento</b>		
1.1 Attivazione/disattivazione esercizio riscaldamento		
dopo 1 secondo		On (acceso): in presenza di una richiesta di calore, l'esercizio di riscaldamento viene acceso e si avvia il bruciatore. Off (spento): nessun esercizio di riscaldamento.[Impostazione di base: on]
1.2 Massima temperatura di mandata		
		Temperatura di mandata massima [°C] [impostazione di base: 90 °C], [campo di impostazione: 30 – 90 °C] impostazioni del regolatore: 40 °C per riscaldamento a pavimento 70 – 90 °C per radiatori 90 °C per convettori
1.3 Massima potenza di riscaldamento		
		Per 3 secondi viene visualizzata la potenza di riscaldamento massima [kW].
dopo 3 secondi		Dopo 3 secondi compare la potenza di riscaldamento massima rilasciata [%]. [campo di impostazione con ZBR 50-2: 30 – 100%] [campo di impostazione con ZBR 65-2: 25 – 100%] [campo di impostazione con ZBR 98-2: 21 – 100%] [impostazione di base: 100%]

Tab. 4 Menu Impostazioni

Tasto	Visualizzazione display	Significato
<b>2 Esercizio acqua calda sanitaria</b>		
⏵		L'esercizio di produzione d'acqua calda sanitaria non è possibile.
<b>3 Impostazione pompa</b>		
⏵		L'impostazione della pompa viene effettuata dal tecnico di servizio. A seconda dell'impostazione è possibile anche risparmiare energia.
⏵		
<b>3.3 Temporizzazione della pompa</b>		
⏵		La temporizzazione della pompa è indicata in minuti (Min) o ore (Hour). [Campo di impostazione: 1 – 60 minuti o 1 – 24 ore] [Impostazione di base: 5 minuti]

Tab. 4 Menu Impostazioni

#### 5.1.4 Blocco tasti

Con il blocco tasti è possibile bloccare tutte le funzioni sull'unità di servizio. In questa situazione sono attivi soltanto il tasto «info» ⓘ e il tasto «reset» ⏴.

- Premere contemporaneamente per 5 secondi i tasti ⏵ o ⏴, per attivare il blocco tasti. Il display indica **Lock**.

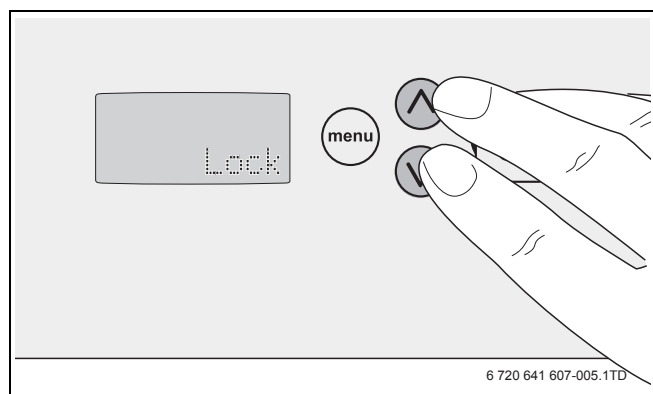


Fig. 8 Attivare il blocco tasti

- Premere nuovamente i tasti ⏵ e ⏴, per disattivare il blocco tasti.

## 6 Messa fuori esercizio dell'impianto di riscaldamento

### 6.1 Arresto dell'esercizio dell'impianto di riscaldamento mediante l'apparecchio di regolazione

Mettere fuori esercizio l'impianto di riscaldamento mediante l'apparecchio di regolazione. Mettendo fuori esercizio l'apparecchio di regolazione, il bruciatore viene spento automaticamente. Per ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio di regolazione, vedere capitolo 5.

- ▶ Posizionare l'interruttore principale dell'unità di servizio su «0».
- ▶ Chiudere il dispositivo principale di intercettazione o il rubinetto del gas.

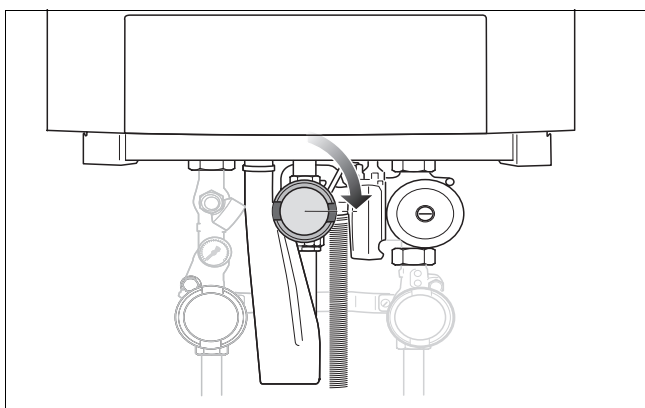


Fig. 9 Chiudere il rubinetto gas



**AVVISO:** danni all'impianto.

In periodi molto rigidi l'impianto di riscaldamento potrebbe gelare a causa di: interruzione della tensione di rete, apporto del gas insufficiente o un guasto dell'impianto.

- ▶ Installare l'impianto di riscaldamento in un locale protetto dal gelo.
- ▶ Se l'impianto di riscaldamento viene messo fuori esercizio per lungo tempo occorre prima provvedere al suo svuotamento.

Qualora alcune circostanze richiedano la disattivazione dell'impianto di riscaldamento per molto tempo, durante il quale sussiste il rischio di congelamento, provvedere allo svuotamento dell'impianto stesso.

### 6.2 Svuotamento dell'impianto di riscaldamento

- ▶ Far fuoriuscire l'acqua di riscaldamento dal punto più basso dell'impianto di riscaldamento con l'ausilio del rubinetto di carico e scarico o del radiatore. Durante l'operazione, il disaeratore automatico posto nel punto più alto dell'impianto deve essere aperto.

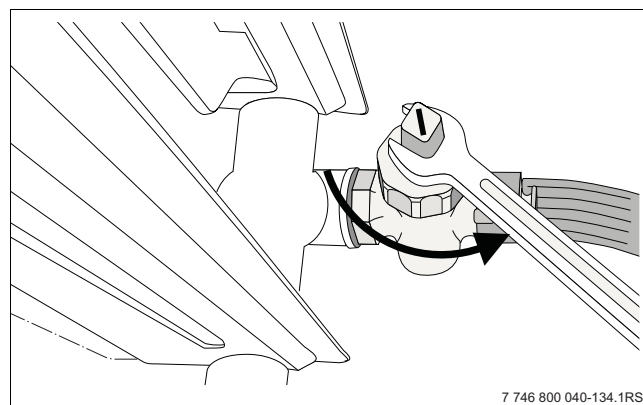


Fig. 10 Svuotamento dell'impianto di riscaldamento

### 6.3 Mettere fuori servizio l'impianto di riscaldamento in Messa fuori servizio per emergenza

- ▶ Chiudere il dispositivo principale di intercettazione del gas.
- ▶ Solo in caso di emergenza, spegnere l'impianto di riscaldamento mediante il salvavita del locale di posa o l'interruttore d'emergenza del riscaldamento.

## 7 Indicazioni di esercizio, di servizio e di disfunzione

Il display indica diverse indicazioni di stato della caldaia in forma codificata.

Si distingue tra i seguenti avvisi:

- indicazioni di esercizio (→ capitolo 7.1)
- indicazioni di servizio (→ capitolo 7.2)
- indicazioni di disfunzione (→ capitolo 7.3)

### 7.1 Indicazioni di esercizio

Le indicazioni d'esercizio descrivono lo stato attuale della caldaia. È possibile richiamarli nel menu «Informazione» e visualizzarli nel display (→ capitolo 5.1.2).

Codice disfunzione	Codice aggiuntivo	Significato
--	200	La caldaia è in esercizio di riscaldamento.
--	201	La caldaia è in esercizio di acqua calda sanitaria.
--	202	Il programma di ottimizzazione delle commutazioni è attivato. Il programma viene attivato in presenza di richiesta di calore del regolatore esterno o On/Off a una frequenza superiore a 1 x ogni 10 minuti. Ciò significa che la caldaia può ritornare in esercizio dopo il primo avvio del bruciatore, non prima di 10 minuti.
--	203	La caldaia è predisposta all'esercizio. Non c'è nessun fabbisogno termico.
--	204	La sonda di temperatura di mandata ha misurato una temperatura di mandata attuale, che è più elevata della temperatura di mandata impostata sull'unità di servizio, che è più elevata della temperatura di mandata calcolata secondo la curva caratteristica o che è più elevata della temperatura di mandata calcolata per l'esercizio per la produzione di acqua calda.
--	208	La caldaia si trova in modalità Spazzacamino (modalità di manutenzione) al massimo per 30 minuti.
--	212	La sonda della temperatura di mandata ha rilevato un aumento di temperatura dell'acqua di riscaldamento superiore a 5 K/s.
--	213	La differenza di temperatura tra la sonda della temperatura di mandata e la sonda di temperatura di ritorno è superiore a 50 K.
--	260	La sonda della temperatura di mandata non ha rilevato alcun aumento di temperatura dell'acqua di riscaldamento dopo l'avvio del bruciatore.
--	265	Il programma di funzionamento a tempo è attivato. Il programma di funzionamento a tempo viene attivato non appena la richiesta di potenza del dispositivo di regolazione modulante si trova al di sotto del limite inferiore della potenza dell'apparecchio.
--	268	Fase di prova dei componenti con il Service Tool.
--	270	La caldaia viene accesa (portata in temperatura) dopo la connessione della tensione di rete o dopo un reset. Avvio del controllo di flusso lato acqua: la pompa tenta al massimo 4 volte di avviare la portata dell'acqua. Avvio della fase di prelavaggio lato aria: il ventilatore lavora per circa 15 secondi a circa il 60 % della velocità massima. Questo codice compare al massimo per 4 minuti sul display.
--	283	Alla richiesta di un fabbisogno termico, la caldaia si dispone ad avviare il bruciatore. Il ventilatore e la pompa vengono messi in moto. Viene attivato il dispositivo di accensione a incandescenza.
--	284	La valvola del gas viene comandata.
--	305	Una volta che è stato terminato l'approntamento di acqua calda, la caldaia non riesce temporaneamente più a ripartire.

Tab. 5 Indicazioni di esercizio



## 7.2 Indicazioni di servizio

In una indicazione di servizio compare il simbolo «Service» sulla visualizzazione di stato. Con un'indicazione di servizio la caldaia resta in esercizio. Ma è necessario effettuare una manutenzione sulla caldaia (ad es. riempimento della caldaia). Se questo non avviene in breve tempo, la caldaia può passare in uno stato di anomalia (di disfunzione) e spegnersi. Richiamare i codici di servizio mediante il menu «Informazione» (→ capitolo 5.1.2).

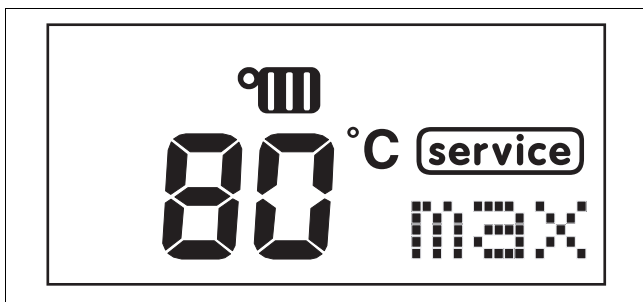


Fig. 11 Simbolo Service nel Display

Codice disfunzione	Codice aggiuntivo	Significato
H07	--	La pressione dell'acqua dell'impianto di riscaldamento è troppo bassa ed è inferiore a 0,8 bar. A meno di 0,5 bar la potenza di riscaldamento viene regolata verso il basso. Se la pressione dell'acqua sale a 1 bar o più, il codice di servizio scompare.

Tab. 6 Indicazioni di servizio

## 7.3 Segnalazioni di disfunzione

Con una disfunzione compare sul display il codice di disfunzione [1] dell'indicazione di disfunzione vicino all'indicazione della pressione d'esercizio [2].

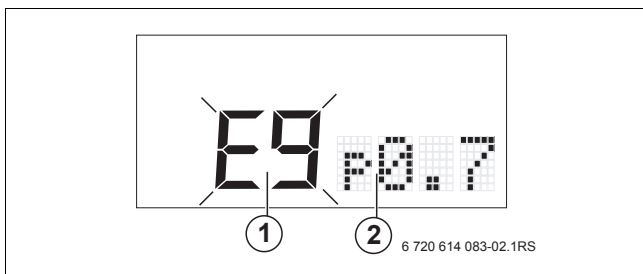


Fig. 12 Indicazioni di disfunzione sul display

- 1 Codice disfunzione
- 2 Pressione d'esercizio [bar]

### Reset delle indicazioni di disfunzione:

se l'indicazione di disfunzione lampeggia nel display, si tratta per lo più di un'anomalia che implica un arresto della caldaia. Queste disfunzioni spesso possono essere resettate con il tasto «reset».

- Tenere premuto il tasto «reset» [1] per circa 5 secondi, finché il display non indica «rE».

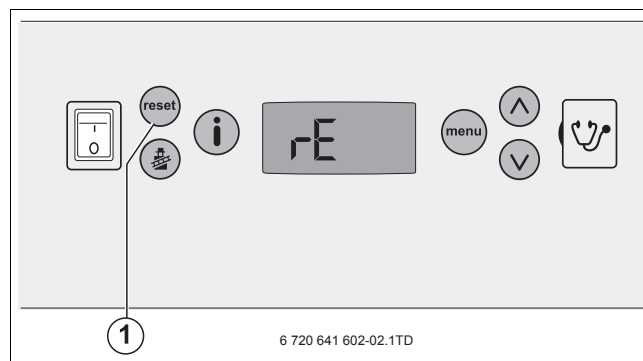


Fig. 13 Tasto "reset"

### Se in questo modo non è possibile resettare le indicazioni di disfunzione:

- annotare le indicazioni di disfunzione e informare l'installatore.

## Indice analitico

### E

Emergenza .....	15
Esercizio di riscaldamento .....	13

### F

Funzionamento normale .....	10
-----------------------------	----

### I

Indicazione di stato .....	10
Indicazioni di esercizio .....	16
Indicazioni di servizio .....	17
Istruzioni di sicurezza .....	4

### M

Menu Info .....	11
-----------------	----

### P

Protezione per bambini .....	14
------------------------------	----

### R

Reset .....	14
Riempire l'impianto di riscaldamento .....	8

### S

Segnalazioni di disfunzione .....	17
Significato dei simboli .....	4
Storico disfunzioni .....	11
Struttura del menu .....	10


### T

Temperatura di mandata, massima .....	11, 13
---------------------------------------	--------

### U

Unità serv. ....	7
------------------	---

## Note



Robert Bosch S.p.A.  
Settore Termotecnica  
20149 Milano  
Via M. A. Colonna 35

Tel.: 02 / 36 96.1  
Fax: 02 / 36 96.2561